

2.3 VM 5000 RIS



VM 5000 RIS

EN

Pulling winch fit for pipe renewal, hydraulically powered by a diesel engine. This winch develops its maximum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled framework the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Devices fit for independent settings of pulling force and constant pulling speed.

D

Hydraulische Rohr-sanierungswinde, hydraulischer Antrieb durch einen Dieselmotor. Die maximale Zugkraft wird durch zwei Mehrfachrillenspillköpfe erreicht. Montiert auf einem Fahrgestell, ausgestattet mit einem elektronischem Messgerät mit Anzeige der Zugkraft, Geschwindigkeit, verlegten Länge sowie Betriebsstunden-zähler. Vorspannautomatik mit konstanter Geschwindigkeitsregelung bei unterschiedlichem Kraftaufkommen.

E

Cabrestante hidráulico para sanar las tuberías, hidráulicamente accionada por un motor diesel. Su fuerza máxima se logra a través de un par de cabrestantes con muchas gargantas. Montada en una base de ruedas, con instrumento electrónico con indicador dinámico de la fuerza de tracción, contadores de metros, de velocidad y de horas. Programador independiente de la fuerza de tracción y de la velocidad de tracción constante requeridas.

F

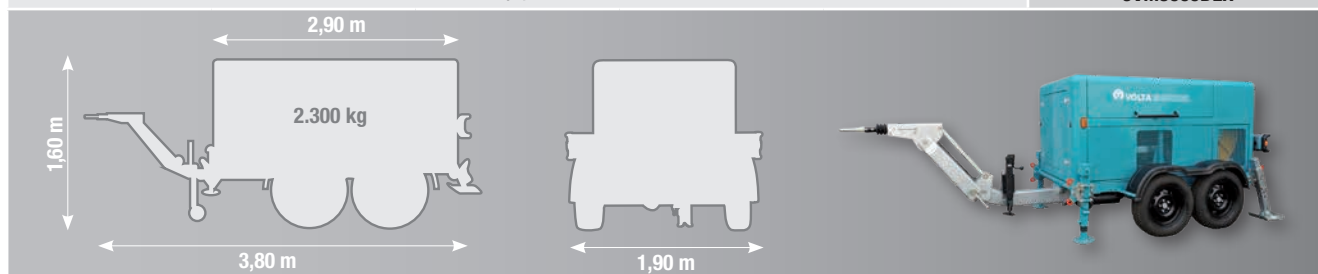
Treuil hydraulique pour le renouvellement des conduits, actionné hydrauliquement par un moteur diesel. Sa force maximum est atteinte à travers une série de cabestans à gorges multiples. Monté sur châssis à roue, équipé d'instrument électronique avec indicateur dynamométrique de la force de tirage, compteur de mètres et compteur de vitesse, compte-heure. Programmeur indépendant de la force et de la vitesse de tirage constante souhaitée.

I

Argano idraulico adatto per il risanamento di tubazioni, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una serie di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore della forza di tiro, contometro, indicatore della velocità di tiro e contatore. Programmatori indipendenti della forza e della velocità di tiro che permettono di mantenere la fune di tiro in tensione permanente anche al variare della resistenza alla trazione.



Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Données techn.	Dati tecnici	VM 5000 RIS
Max pull	Max. Zugkraft	Tracción máx.	Tirage max.	Tiro max.	5.500 daN
<i>Pulling speed</i>	<i>Ziehgeschwindigkeit</i>	<i>Velocidad de tracción</i>	<i>Vitesse de tirage</i>	<i>Velocità di tiro</i>	
- "0" daN - loadless	- "0" daN - ohne Last	- "0" daN sin cargo	- "0" daN - sans charge	- "0" daN - senza carico	0 – 50 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 – 16 m/min
- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	0 – 28 m/min
<i>Feeding speed</i>	<i>Vorschubgeschwind.</i>	<i>Velocidad de tracción</i>	<i>Vitesse de tendage</i>	<i>Velocità in stesura</i>	0 – 50 m/min
Bull-wheels diameter	Durchmesser Kabelspilkopf	Diámetro cabrestantes	Diamètre cabestans	Diametro cabestani	320 mm
Rope diameter	Seildurchmesser	Diámetro cable	Diamètre câble	Diametro fune	12/14 mm
Rope length	Seillänge	Longitud cable	Longueur câble	Lunghezza fune	500/1.000 m
Engine	Motor	Motor	Moteur	Motore	Diesel Lombardini
Cooling system	Kühlsystem	Enfriamiento	Refroidissement	Raffreddamento	Water/Wasser/Agua/Eau/Acqua
Horsepower HP (kW)	Leistung PS (kW)	Potencia CV (kW)	Puissance en CV (kW)	Potenza CV (kW)	38 (28,5)
Weight without rope	Gewicht ohne Seil	Peso sin cable	Poids sans câble	Peso senza fune	2.300 kg
Length with drawbar	Länge mit Zugdeichsel	Longitud con timón	Longueur avec timon	Lunghezza con timone	3,80 m
Length	Länge	Longitud	Longueur	Lunghezza	2,90 m
Width	Breite	Anchura	Largeur	Larghezza	1,90 m
Height	Höhe	Altitud	Hauteur	Altezza	1,60 m
art.					JVM5000DLR



Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori


Galvanized steel wire ropes with round section or square anti-twisting and anti-torsion swivel joint.

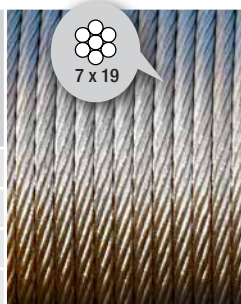
Seile aus verzinktem Stahl-drahtgeflecht mit rundem Querschnitt; Flechtseile sowie Drallfänger.

Cables de acero galvanizado con sección redonda o cuadrada anti-torsión y junto giratorio anti-torsión.

Câbles en acier zingué de section ronde ou carrée anti-giratoire et joint tournant anti-torsion.

Funi in acciaio zincato a sezione rotonda o quadra anti-girevole e giunto antitorsione girevole.

art.	∅ Rope ∅ Seil ∅ Cable ∅ Câble ∅ Fune mm	 kg/m	Length/Dimensions Länge/Abmessung Longitud/Dimensiones Longueur/Dimensions Lunghezza/Dimensione m	Breaking strength Bruchlast Carga de rotura Charge de rupture Carico rottura daN
J51200500	○ 12	0,550	500	9.074
J51201000	○ 12	0,550	1.000	9.074
J51400500	○ 14	0,750	500	12.350
J51401000	○ 14	0,750	1.000	12.350
JZ-D12000	19		∅ 45 x 180 mm	18.000



Details • Details • Detalles • Détails • Dettagli

